

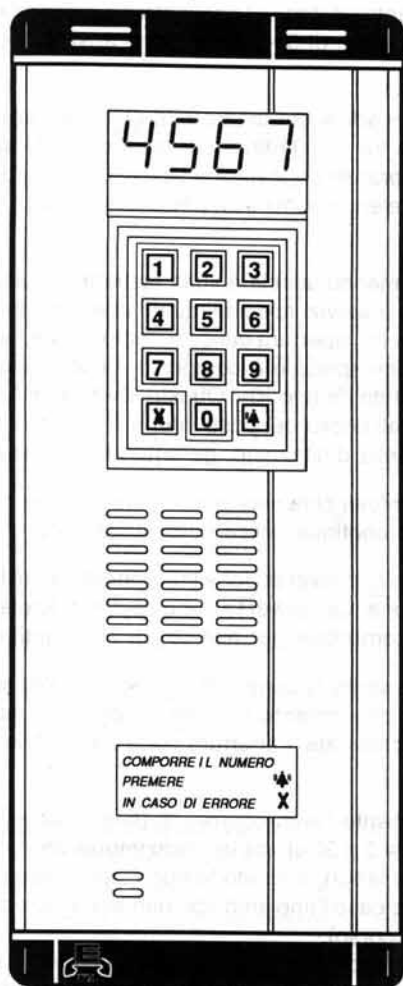


SISTEMA DI CHIAMATA DIGITALE 1+1
DIGITAL CALL SYSTEM 1+1
SYSTEME D'APPEL DIGITAL 1+1

Mod.
1037

DS 1037-001

LBT 113



PRESTAZIONI DEL SISTEMA

Il «Sistema di Chiamata Digitale 1 + 1» URMET Mod. 1037 nasce dalla esigenza di sostituire i tradizionali impianti «a campanello» con un impianto citofonico di avanzate prestazioni (paragonabili a quelle del Sistema di Chiamata Digitale URMET Mod. 826).

Elenchiamo di seguito le principali caratteristiche del sistema:

- il collegamento in colonna è fatto di soli 1 + n fili (4 + n nel caso di impianto video, senza cavo coassiale), dove «n» è il numero delle utenze collegate;
- il sistema prevede l'impiego di un unico modulo di chiamata (simile a quello del Sistema di Chiamata Digitale URMET), in grado di gestire fino ad un massimo di 112 utenze (con composizione modulare a multipli di 28);
- il sistema (nel caso di impianto citofonico) consente il funzionamento anche in assenza della tensione di rete per un massimo di 8 + 14 ore (con l'ausilio di due accumulatori al piombo ricaricabili);
- l'impiego di una tastiera decadica per inoltrare le chiamate (attraverso la digitazione di un codice numerico compreso tra 1 e 9999) è garanzia di totale anonimato per l'inquilino. In ogni caso, per chi desiderasse segnalare e in modo esplicito il proprio nominativo, sono disponibili apposite piastre elenco nominativi (repertorio statico) e/o un dispositivo di repertorio elettronico;
- componendo un codice numerico speciale sulla tastiera decadica del modulo di chiamata, si possono attivare uno o più servizi speciali, quali: apertura porta d'ingresso, azionamento di una o più serrature elettriche, apertura cancello motorizzato, accensione luce scale, inserimento antifurto, etc. Il codice speciale è composto da un massimo di quattro cifre (da 1 a 9999) e deve essere preceduto da uno «0». Questo «0» ha due funzioni: quella di distinguere il codice speciale dai normali codici dei posti interni e quella di annullare la visualizzazione del codice stesso all'atto della digitazione, garantendone così la segretezza;
- il sistema è protetto da eventuali chiamate prolungate causate per esempio dal blocco di un tasto. Perciò una chiamata continua cessa automaticamente dopo 5 secondi;
- il sistema prevede il segreto di conversazione incorporato: solo il posto interno chiamato viene abilitato alla conversazione. La conversazione continua fino a quando non viene effettuata una nuova chiamata e comunque per non più di 10 minuti;
- l'impianto è predisposto ad aprire la serratura elettrica con l'apposito tasto di apriporta (citofono «elettronico») in modo che soltanto l'utente chiamato sia autorizzato ad aprire la porta (se non intervengono altre chiamate, l'apertura porta è possibile entro e non oltre i 10 minuti di conversazione abilitata);
- è possibile pilotare direttamente l'elettroserratura (fino ad una potenza massima di 9,6 VA) sia in modo temporizzato (da 3 a 30 s), sia in modo impulsivo; è inoltre possibile pilotare elettroserrature con potenze superiori, in modo temporizzato o meno, con l'ausilio di un trasformatore aggiuntivo (in questo caso l'impianto non può essere predisposto per il funzionamento con gli accumulatori di soccorso).
È infine consentito, per mezzo di un contatto NC, il pilotaggio (in modo temporizzato o meno) di elettroserrature di sicurezza (ad assorbimento continuo in chiusura);
- il sistema è intrinsecamente protetto da disturbi elettromagnetici di tipo statico ed impulsivo. Soddisfa al Livello 3 delle Norme IEC 801-2 e 801-4.

ELENCO DISPOSITIVI DEL SISTEMA

DISPOSITIVI PER POSTI DI CHIAMATA:

- Modulo di chiamata digitale 1 + 1 con Posto esterno Sch. 1037/1
- Cornice copri filomuro Sch. 825/33
- Repertorio elettronico per Kombi Sch. 826/58
- Modulo singolo con telecamera Sch. 825/7
- Circuito adattatore per unità di ripresa Kombi Sch. 955/13

DISPOSITIVI DI DECODIFICA PER POSTI INTERNI CITO/VIDEO

- Decodifica per 28 utenze Sch. 1037/2

POSTI INTERNI

- Citofono elettronico Sch. 1131
- Confezione 20 circuiti diodi citofono 1131 Sch. 1035/6
- Monitore «SCOUT» Sch. 1204/1
- Staffa per monitore «SCOUT» Sch. 1204/955

ALIMENTATORI

- Alimentatore con timer per elettroserrature e generatore di chiamata bitonale 28 VA 0-110-220-240 Vac Sch. 1037/3
- Alimentatore di soccorso Sch. 1037/4
- Alimentatore per impianti Video Sch. 955/10
(verrà sostituito da:)
Sch. 789/1
- Trasformatore ausiliario per il pilotaggio di E.S. Sch. 9000/20

DISPOSITIVI PER SERVIZI E FUNZIONI SPECIALI

- Scatola di decodifica per servizi speciali Sch. 826/54
- Dispositivo a relè Sch. 826/9

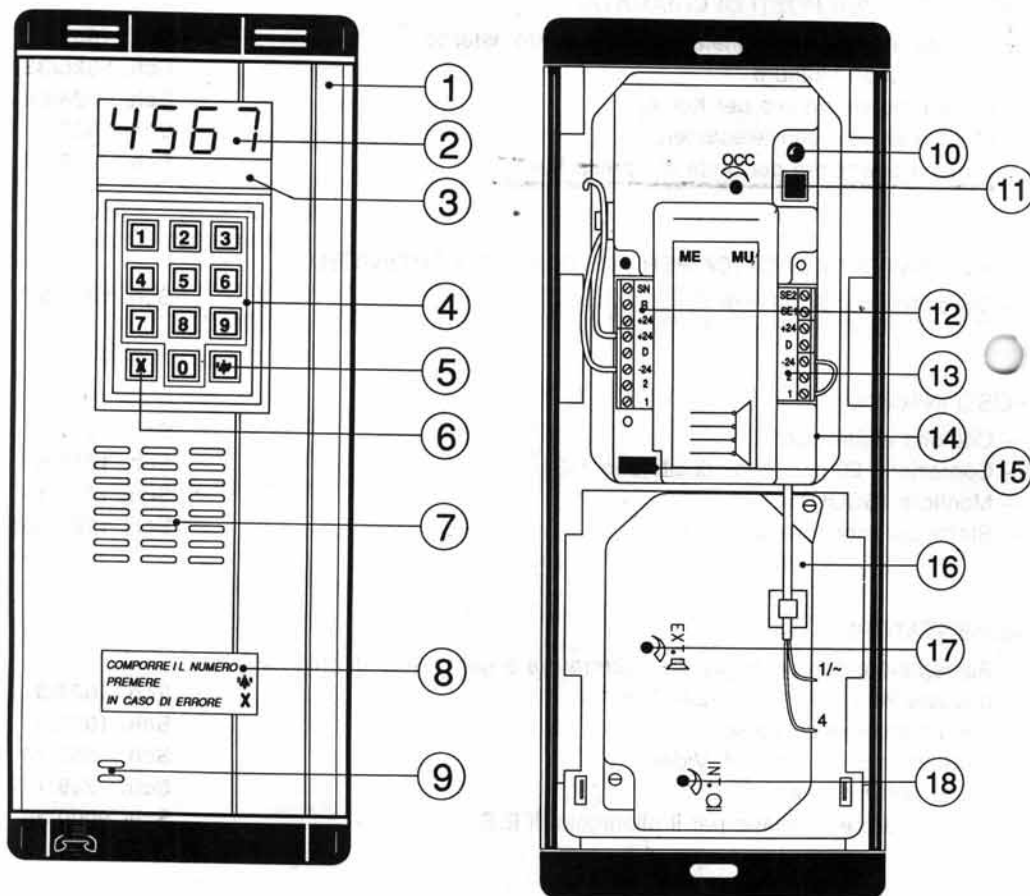
ACCESSORI

- Tastiera di programmazione per repertorio elettronico Sch. 826/56
- Cavo di programmazione Sch. 826/104

RICAMBI

- Gruppo display per modulo di chiamata Sch. 826/101
- Gruppo tastiera per modulo di chiamata Sch. 826/102
- Posto esterno 1 + 1 bidirezionale Sch. 1035/67

MODULO DI CHIAMATA DIGITALE 1+1 - Sch. 1037/1



Il modulo di chiamata su Kombi è così composto:

- frontale (1) realizzato con profilato in linea Kombi su 3 moduli compatto;
- display a 4 cifre (2), protetto da un vetrino in policarbonato;
- visiera a led (3) per l'illuminazione notturna della tastiera (completa di dispositivo di auto esclusione di una frazione di led in caso di avaria di uno di questi);
- tastiera numerica di metallo (4), incassata, completa di tasti di chiamata (5), per comodità denotato nel testo con « ▲ », e di cancellazione « X » (6);
- cartellino autoadesivo e antigraffio (8) che porta le istruzioni. (A corredo vengono forniti 5 cartellini nelle diverse lingue. In fase di installazione si posiziona quello desiderato);
- feritoie zona altoparlante (7) e zona microfono (9);
- circuito elettronico con morsettiera di entrata (12) e di uscita (13) estraibili, connettore per collegamento a repertorio elettronico (15), tasto (11), led (10) e presa jack (14) per la programmazione;
- posto esterno Sch. 1035/67 (16) già inserito, con regolazione volume verso l'esterno (17) e verso i posti interni (18).

CARATTERISTICHE TECNICHE

Dimensioni parte incassata
Temperatura di funzionamento

h 294 x l 118 x p 45
-10° C +45° C

ELETTRONICA BASE:

Tensione di lavoro	24 Vcc ± 10%
Assorbimento a riposo	25 mA
Assorbimento in fase di chiamata	260 mA
Assorbimento in fase di conversazione	40 mA

POSTO ESTERNO:

Tensione di lavoro	17 Vcc ± 10%
Assorbimento a riposo	10 mA
Assorbimento in fase di fonìa attiva	60 mA

FUNZIONAMENTO

Il numero composto sulla tastiera del modulo di chiamata appare visualizzato sul display. Ogni pressione del tasto viene segnalata acusticamente.

Premendo il tasto di chiamata « ▲ » viene attivata la soneria del posto interno chiamato per tutto il tempo di pressione del tasto (dopo 5 secondi di pressione continua, interviene una protezione che interrompe la chiamata).

Premendo il tasto di cancellazione « X » (in caso di errore nella composizione del numero stesso) viene annullato il numero visualizzato sul display.

I codici di chiamata possono essere formati da un numero massimo di quattro cifre (non iniziati con zero) e vengono sempre visualizzati sul display.

Esistono poi dei codici speciali, utilizzati per l'apertura della serratura elettrica o per altri servizi speciali, i quali non vengono visualizzati. Tali codici hanno la caratteristica di iniziare con lo zero. Al posto delle altre quattro cifre, vengono visualizzati dei trattini « ——— »; anche in questo caso, dopo aver composto il codice, premere il tasto « ▲ » per l'invio.

PROGRAMMAZIONE

Il Modulo di Chiamata prevede, di per sè, 6 distinti passi di programmazione, ma il Sistema di Chiamata Digitale 1+1 richiede SOLO la programmazione del 6° PASSO: memorizzazione password.

I CODICI DI PROGRAMMAZIONE DAL PRIMO AL QUINTO PASSO SONO FISSI, GIÀ IMPOSTATI IN FASE DI PRODUZIONE. IN NESSUN CASO OCCORRE MODIFICARLI PER NON COMPROMETTERE IL FUNZIONAMENTO DELL'IMPIANTO.

I codici programmati nei primi cinque passi devono essere:

1° PASSO:	0
2° PASSO:	1
3° PASSO:	0
4° PASSO:	20
5° PASSO:	0

Il Modulo di Chiamata consente, tra l'altro, l'apertura della serratura per mezzo della digitazione su tastiera di uno o più (fino ad un massimo di 8) codici speciali. La memorizzazione di questi codici nel Modulo NON avviene in questa fase, ma può essere effettuata in un momento qualunque agendo sulla tastiera (senza necessità di aprire il Modulo stesso). Per avere accesso alla procedura di memorizzazione occorre però essere a conoscenza di una password segreta: in tal modo solo l'installatore (o altra persona incaricata) può alterare i codici speciali di apriporta. Il 6° passo di programmazione consente proprio di memorizzare la suddetta password di protezione. Procedere nel modo seguente.

Alimentare il modulo di chiamata.

Premere il tasto di programmazione (11) posto sul retro del modulo stesso.

Si accenderà il led (10) posto anch'esso sul retro, mentre sul display (2) appaiono le cifre inerenti il primo passo di programmazione.

Premere per 5 volte il tasto « ▲ » (5) in modo da portarsi al 6° PASSO: verificare che sul display compaia un codice lampeggiante di 4 cifre (tipicamente «0000»).

Inserire il codice di password, tenendo presente che:

- il codice deve essere compreso tra «0001» e «9999»;
- nel caso particolare in cui si utilizzi, come password, il valore «0000», la prestazione viene automaticamente disabilitata: non è possibile nè fare uso di codici speciali di apriporta, nè tantomeno inserirne di nuovi.

Qualora, in fase di inserimento, si commetta un errore, è possibile annullare l'operazione e riprenderla premendo il tasto «X» (ricompare il valore impostato in precedenza).

Ad inserimento completato, con il tasto « ▲ » (5) si deve confermare il dato e si procede al successivo passo di programmazione; il display (2) ed il led (10) si spengono segnalando la conclusione della fase di programmazione.

Con il tasto «X» si cancella il dato digitato e riappare il vecchio dato memorizzato.

REGOLAZIONE FONIE

Il posto esterno amplificato 1035/67 è fissato all'interno del modulo di chiamata. L'amplificazione nei due sensi (verso l'esterno e verso l'interno) è regolabile per mezzo di due potenziometri accessibili dal retro del modulo di chiamata (17), (18).

Per regolare il volume verso l'esterno:

- agire sul potenziometro indicato con EXT (17), girando in senso antiorario per aumentare il volume, in senso contrario per diminuirlo.

Per regolare il volume verso i posti interni:

- agire sul potenziometro indicato con INT (18), girando in senso antiorario per aumentare il volume, in senso contrario per diminuirlo.

I livelli di trasmissione sono tarati su valori ottimali: si consiglia di variarli solo se necessario.

CODICI SPECIALI DI APRIPORTA

Una volta chiuso il Modulo nella scatola ad incasso, si può procedere all'inserimento dei codici speciali di apriporta nel seguente modo:

Premere due volte il tasto «0»: il display si oscura e la tastiera numerica resta disabilitata per 4 secondi, al termine dei quali il Modulo richiama l'attenzione con un «bip» indicando di digitare la 1ª cifra della password.

Dal «bip» di richiamo la cifra deve essere digitata entro un tempo di 4 secondi, in caso contrario il Modulo torna in stato di riposo.

Digitata la 1ª cifra, sul display compare un trattino poichè trattandosi di una password, non si visualizzano le cifre per sicurezza.

La tastiera è nuovamente disabilitata per 4 secondi, dopo di che il Modulo genera il «bip» di richiamo per digitare la 2ª cifra della password (che dovrà anch'essa essere digitata entro 4 secondi).

E così via fino alla digitazione della 4ª cifra della password.

Digitata la 4ª cifra della password, il Modulo, se ha riconosciuto tutte le 4 cifre corrette, visualizza il 1° codice speciale di apriporta esistente in memoria, altrimenti torna in stato di riposo.

— Con le cifre da «1000» a «9999» si sceglie a piacere il codice.

— Con «0000» si rende nullo quel codice stesso.

Per procedere all'inserimento del 2° codice speciale di apriporta premere il tasto « ▲ ».

Nel caso di errore di inserimento, premendo il tasto «X», si cancella il codice digitato e riappare il vecchio codice che era in memoria.

Per leggere solo i codici senza modificarli premere in successione il tasto « ▲ ».

Al termine dell'inserimento dell'8° codice speciale di apriporta, premendo il tasto « ▲ » il Modulo li memorizza e dopo qualche istante torna in stato di riposo, pronto a svolgere il servizio di chiamate.

Esempio: Password inserita al 6° passo della fase di programmazione: 5 2 9 4.

Si procede così:

- «00» attendere la pausa di 4 secondi: «bip»
- «5» attendere la pausa di 4 secondi: «bip»
- «2» attendere la pausa di 4 secondi: «bip»
- «9» attendere la pausa di 4 secondi: «bip»
- «4» password O.K: sul display compare il

1° codice speciale («0000»):
modificare o prendere visione;
premere « ▲ »;

compare il 2° codice speciale («0000»):
modificare o prendere visione;
premere « ▲ »;

·
·
·
compare l'8° codice speciale («0000»):
modificare o prendere visione;
premere « ▲ »;

il Modulo memorizza ed è pronto al funzionamento.

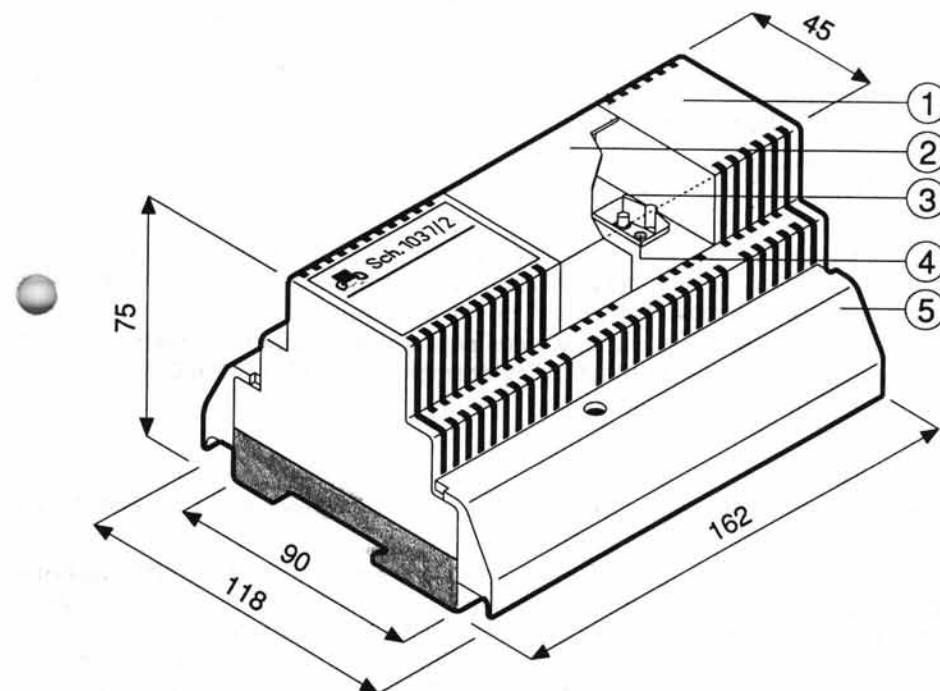
È consigliabile che solo un responsabile dello stabile (es. il portinaio o l'amministratore) sia a conoscenza della password e che lui solo compia le operazioni di scrittura e/o modifica dei codici speciali di apriporta.

NOTA: i codici speciali di apriporta, pur non essendo trasmessi sulla linea dati, sono a tutti gli effetti identici ai codici speciali di attuazione. Pertanto un'eventuale scatola di decodifica speciale posta nell'impianto deve essere programmata con un codice DIVERSO da tutti i codici speciali di apriporta esistenti.

INSTALLAZIONE

Il modulo di chiamata 1 + 1 **Sch. 1037/1** viene fornito completo di scatola ad incasso muro. Tuttavia è anche possibile il suo inserimento in una custodia con visiera di alluminio anodizzato, completa di cornice e telaio portamoduli (**Sch. 825/53**) per il fissaggio ad appoggio parete. Nel caso di impianto videocitofonico, devono essere impiegati due contenitori Kombi da 3 moduli affiancati: il primo per contenere il Modulo di Chiamata Digitale 1 + 1 ed il secondo per alloggiare la telecamera **Sch. 825/7** + altri due moduli a scelta (Repertorio elettronico **Sch. 826/53**, Repertorio statico **Sch. 825/550**, Numero civico **Sch. 825/5**, Modulo cieco **Sch. 825/9**, ecc.). La telecamera deve essere sempre posizionata **all'estremità superiore**; il circuito adattatore per unità di ripresa Kombi **Sch. 955/13** deve essere posizionato **sul modulo immediatamente sottostante**. A seconda del modulo usato, eseguire il fissaggio usando gli appositi distanziali adesivi forniti a corredo del Modulo di Chiamata, oppure, nel caso di Repertorio Elettronico **Sch. 826/58**, sfruttare la vite di fissaggio del coperchio del Repertorio ed il foro del circuito adattatore (vedi Foglietto istruzioni allegato).

DECODIFICA 28 UTENZE - Sch. 1037/2



La decodifica 28 utenze è così composta:

- contenitore plastico (1) in materiale autoestinguente per montaggio su barra DIN 42277 o a parete mediante tasselli;
- coperchio mobile (2) che consente l'accesso al led (3) ed al tasto (4) di programmazione;
- morsettiere fisse (5) con protezione.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Dimensioni massime complessive:

Tensione di alimentazione logica:

Assorbimento logica:

Tensione di alimentazione analogica:

Max. corrente per canale:

Tensioni di uscita:

— canale a riposo:

— canale selezionato:

— fonia inserita:

— apriporta:

Temperatura di funzionamento:

162 x h 118 x p 75 mm

19,0 ÷ 27,5 Vcc

≤ 40 mA

10,5 ÷ 17,5 Vcc

300 mA

≤ 500 mV

9,5 V (± 500 mV)

6 V (± 1 V)

≤ 2V

—10° C ÷ +45° C

FUNZIONAMENTO

La scatola di decodifica 28 utenze è predisposta per il collegamento di posti interni del solo tipo «elettronico».

Ad ogni canale in uscita dalla decodifica (C1-C28) possono essere connessi un max. di 2 citofoni, oppure 1 monitor + 1 citofono. Non sono consentiti ulteriori allacciamenti ad un qualsiasi canale fonico.

A seguito di una chiamata, la decodifica identifica il destinatario e, se lo riconosce come valido, provvede ad abilitarlo alle funzioni di:

- ricezione chiamata;
- conversazione;
- apriporta.

L'abilitazione a tali funzioni scade dopo un timeout di 10 minuti, oppure a seguito dell'invio di una nuova chiamata verso un altro utente (nel caso di impianto video-citofonico l'immagine video permane per un tempo massimo inferiore, di soli 3 minuti).

NOTA: se nel corso di una conversazione viene erroneamente premuto il tasto « ↑ » dal Modulo di Chiamata, si ha l'AUTOMATICO scollegamento di TUTTI I CITOFONI, compreso quello con cui la conversazione era in atto.

PROGRAMMAZIONE

Ogni scatola di decodifica 28 utenze è prodotta dalla URMET e codificata, per necessità di collaudo, con codici che vanno da 9972 a 9999.

Ogni scatola di decodifica è in grado di gestire 28 codici utenze che **DEVONO NECESSARIAMENTE ESSERE CONSECUTIVI**. In fase di programmazione è sufficiente programmare il primo di questi 28 codici, cioè quello del primo utente: la decodifica si calcola automaticamente i rimanenti. Ad esempio, se il codice impostato per il primo utente è 1000, quello attribuito automaticamente al secondo sarà 1001, quello attribuito al terzo 1002 e così via fino ad arrivare al 28° ed ultimo utente (morsetto «C28») che avrà come codice 1027.

Il codice del primo utente può assumere un qualunque valore compreso tra: 1 e 9972.

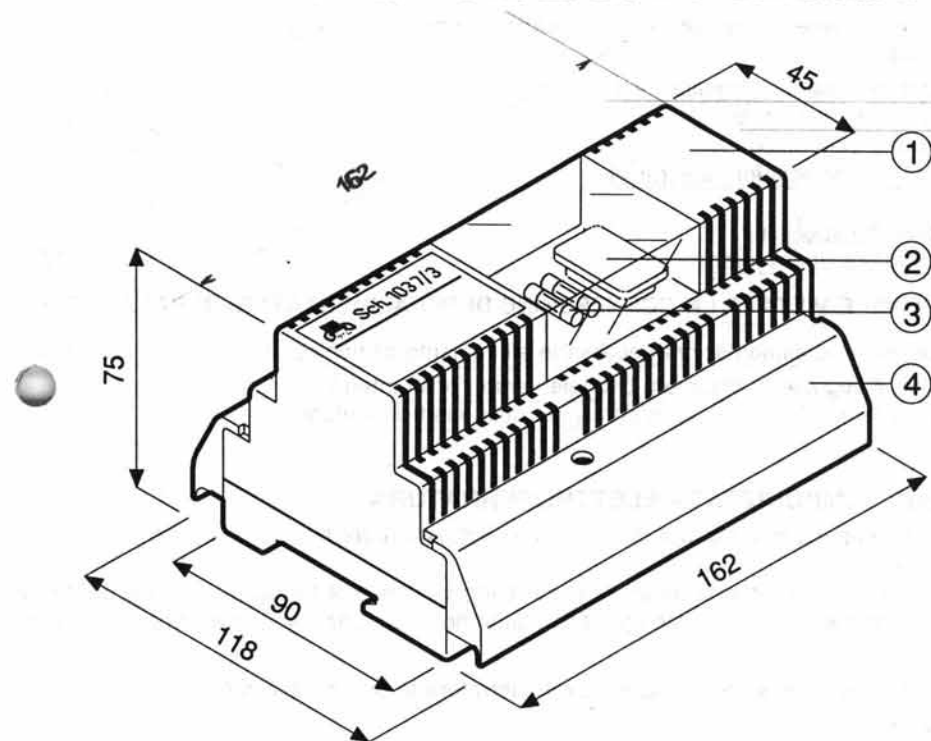
Per programmare la decodifica, procedere nel seguente modo:

- 1 **in primo luogo, corto-circuitare tra loro i morsetti «P1» e «P2». In mancanza di questo accorgimento, la programmazione non ha esito;**
- 2 **premere il tastino (4): immediatamente si ha l'accensione del led rosso (3);**
- 3 **inviare tramite il modulo di chiamata il codice che si intende attribuire al primo utente (compreso tra 1 e 9972): istantaneamente il led rosso si spegnerà ed il dispositivo risulterà automaticamente programmato PER TUTTI I 28 UTENTI.** Infatti la decodifica attribuisce al primo utente il codice inviato dal Modulo di Chiamata ed ai rimanenti 27 utenti, i 27 codici successivi;
- 4 **togliere il ponticello tra «P1» e «P2», per evitare che un estraneo, premendo il tastino di programmazione, possa modificare i codici impostati.**

COLLEGAMENTO IN CASCATA DI PIÙ DECODIFICHE

È consentito il collegamento di un massimo di 4 decodifiche 28 utenze per impianto. Nel caso di collegamento in cascata di più decodifiche (al massimo 4) ogni dispositivo deve essere programmato singolarmente, secondo le modalità sopra descritte. Sarà cura dell'installatore fare in modo che i 28 codici riconosciuti da ogni decodifica siano **DIVERSI** da quelli riconosciuti dalle altre decodifiche.

ALIMENTATORE 28 VA 0-110-220-240 VAC - Sch. 1037/3



L'alimentatore è così composto:

- contenitore plastico (1) in materiale autoestinguente per montaggio su barra DIN 46277 o a parete mediante tasselli;
- coperchio mobile trasparente che consente l'accesso all'estrattore fusibili (2) ed ai due fusibili di scorta (3) da 1.6 A ritardati;
- morsettiere fisse (4) con protezione.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Dimensioni massime complessive:	l 162 x h 118 x p 75 mm
Tensione di alimentazione:	110/220/240 V ± 10%
Tensione uscita (logica):	26 V ± 1 V
Corrente erogabile (logica):	400 mA
Tensione uscita (analogica):	18 V ± 1 V
Corrente erogabile (analogica):	200 mA
Max. potenza pilotabile direttamente su uscita apriporta:	9,6 VA (A 12 V)
Uscita segnale bitonale di chiamata:	F1 = 1200 Hz F2 = 1800 Hz Sweep Rate = 10/20 Hz .3/6/16/30s ± 10%
Temporizzatore:	—10° C ÷ +45° C
Temperatura di funzionamento:	

FUNZIONAMENTO

L'alimentatore è dimensionato in modo da soddisfare per una massima configurazione d'impianto costituita da:

- 1 modulo di chiamata digitale 1 + 1
- 4 decodifiche 28 utenze
- 1 repertorio elettronico
- 112 citofoni o video-citofoni elettronici

Sch. 1037/1
Sch. 1037/2
Sch. 826/58
Sch. 1131
Sch. 1204/1
Sch. 826/54
Sch. 1037/4

- 2 decodifiche speciali
- 1 alimentatore di soccorso

ATTENZIONE: È VIETATA LA CONNESSIONE DI PIÙ ALIMENTATORI IN PARALLELO.

Oltre a generare le alimentazioni necessarie all'impianto citofonico, il dispositivo provvede a:

- generare il segnale di chiamata bitonale verso i posti interni;
- gestire la temporizzazione ed il pilotaggio della elettroserratura.

GESTIONE TEMPORIZZATA ELETTROSERRATURA

Il circuito di apriporta può pilotare direttamente elettroserrature fino ad una potenza di 9,6 VA (a 12 Vdc).

Per elettroserrature di potenza superiore occorre fornire l'energia necessaria tramite un trasformatore ausiliario a 12 Vac (questo tipo di impianto non può funzionare in assenza di tensione di rete).

In entrambi i casi, è possibile pilotare l'elettroserratura in due modi distinti:

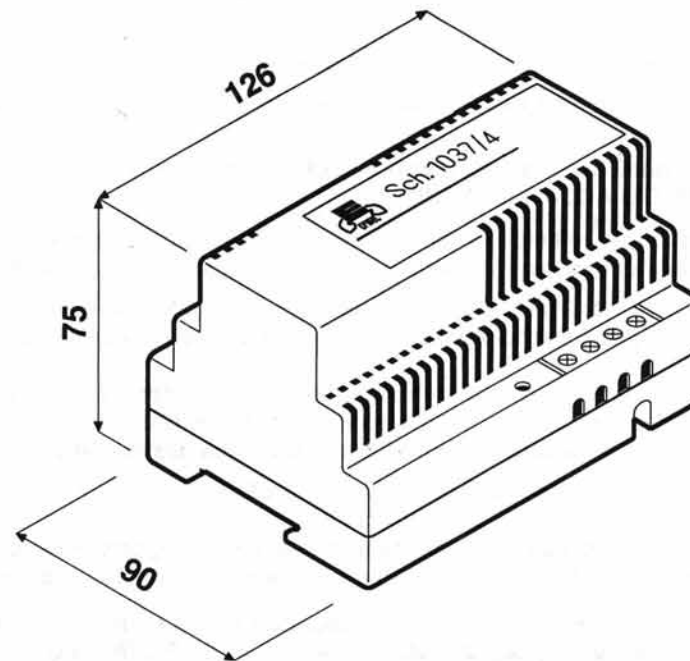
- istantaneo;
- temporizzato.

L'alimentatore è di per sé predisposto ad un pilotaggio istantaneo (della durata di 0,3 s); se si desidera un pilotaggio temporizzato, occorre collegare il morsetto «0,3S» ad uno dei seguenti morsetti: «6S» / «16S» / «30S»: in tal modo si ottengono tempi di temporizzazione rispettivamente di 6/16/30s.

L'alimentatore dispone, oltre che della normale uscita di pilotaggio per elettroserratura (normalmente aperta), di una seconda uscita (morsetti «1» e «3») NORMALMENTE CHIUSA: questa uscita può essere vantaggiosamente usata per la gestione di serrature di sicurezza (a normalmente alimentate).

Per ulteriori informazioni, fare riferimento agli schemi di impianto.

ALIMENTATORE DI SOCCORSO - Sch. 1037/4



L'alimentatore di soccorso è racchiuso in un:

- contenitore plastico in materiale autoestinguente per montaggio su barra DIN 46277 o a parete mediante tasselli.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Dimensioni massime complessive:

l 126 x h 90 x p 75 mm

Tensione di alimentazione:

26 V ± 1 V

Absorbimento a vuoto:

30 mA max

Accumulatori al piombo richiesti:

2 x 12 V — 6,5 Ah

Corrente di ricarica:

160 mA ± 10 mA

Tempo di ricarica:

15 ore max.

Tensione scollegamento accumulatori:

19 V min.

Tensioni di uscita:

- logica (+ 2S)

19 ÷ 27 Vdc

- analogica (+ S)

(500 mA max)

10 ÷ 13,5 Vdc

(500 mA max)

- rif. negativo (—S)

—12 ÷ —7 Vdc

(80 mA max)

Autonomia impianto in assenza di tensione di rete:

8 ÷ 14 ore

Temperatura di funzionamento:

—10° C ÷ +45° C

FUNZIONAMENTO

L'alimentatore di soccorso garantisce il funzionamento di impianti citofonici anche in assenza della tensione di rete (per un massimo di 8 ÷ 14 ore). Non può essere utilizzato in impianti videocitofonici.

Il dispositivo non può mai funzionare senza i due accumulatori ad esso collegati.

Utilizzare sempre e solamente 2 accumulatori della stessa casa e con le stesse caratteristiche tecniche.

Per una qualsiasi operazione di manutenzione, oltre a togliere la tensione di rete, SCOLLEGARE SEMPRE GLI ACCUMULATORI.

Durante il normale funzionamento dell'impianto citofonico (cioè quando la tensione di rete è presente), l'alimentatore di soccorso provvede a mantenere carichi gli accumulatori.

Al mancare della tensione di rete, esso provvede a generare tutte le alimentazioni necessarie al funzionamento dell'impianto citofonico per un tempo max. di 8 ÷ 14 ore, in funzione del tipo di impianto.

Se l'assenza della tensione di rete si protrae per un periodo eccessivamente lungo, non appena la tensione ai capi degli accumulatori scende al di sotto dei 19V, l'alimentatore di soccorso provvede a sconnetterli definitivamente, evitando così un loro possibile danneggiamento.

Al tornare della tensione di rete, il dispositivo provvede alla loro graduale ricarica in un tempo max. di 15 ore.

Tuttavia, se la tensione di rete dovesse mancare per più di 5 giorni consecutivi, occorre sconnettere fisicamente gli accumulatori, per evitare un loro possibile danneggiamento.

NOTA: in fase di funzionamento con i soli accumulatori si può avere nel sistema una diminuzione della potenza del segnale di chiamata di circa il 20-30% rispetto a quella emessa con la presenza della tensione di rete.

INFORMAZIONI TECNICHE DI UTILIZZO ACCUMULATORI AL PIOMBO

Tutti gli accumulatori al piombo sono sigillati ed esenti da manutenzione, tuttavia nel loro utilizzo occorre seguire alcune precauzioni.

Immagazzinamento degli accumulatori

Per lunghi periodi di immagazzinamento, si forma sulle placche del solfato di piombo che agisce come isolante. È necessario, quindi, rimuoverlo prima di utilizzare gli accumulatori.

Tutti gli accumulatori sono soggetti ad un tenore di AUTOSCARICA che si può quantizzare in una perdita della loro capacità in:

CIRCA IL 3% DELLA CAPACITÀ NOMINALE PER OGNI MESE DI IMMAGAZZINAMENTO.

Conseguentemente, a seconda delle temperature di immagazzinamento, si hanno dei periodi di scarica più o meno lunghi:

T °C AMBIENTE		DURATA
0° C	20° C	12 mesi circa
21° C	30° C	9 mesi circa
31° C	40° C	5 mesi circa

È consigliabile, prima dell'utilizzo di un qualsiasi accumulatore, verificarne la tensione ai suoi capi. Qualora fosse inferiore a 10,5 V, se ne suggerisce una preventiva ricarica con una tensione compresa tra:

13,5 Vdc e 13,8 Vdc

e con una corrente di 600 - 800 mA per un tempo compreso tra le 10 e le 15 ore.

Installazione degli accumulatori

Possono essere posizionati sia orizzontalmente che verticalmente; non è consentito il posizionamento capovolto.

Il contenitore deve lasciare almeno 2 cm di luce attorno ad essi perchè si possono presentare, a causa di variazioni della temperatura ambiente, delle variazioni delle loro misure esterne. Inoltre il contenitore deve essere provvisto di opportune feritoie per la ventilazione.

NORME DI IMPIANTO E INSTALLAZIONE

SCHEMI DI IMPIANTO

Il SISTEMA CHIAMATA DIGITALE 1 + 1 consente di realizzare le seguenti configurazioni d'impianto:

- 1) IMPIANTO CITOFONICO BASE
- 2) IMPIANTO CITOFONICO CON ALIMENTAZIONE DI SOCCORSO
- 3) IMPIANTO VIDEOCITOFONICO

PER OGNI CONFIGURAZIONE D'IMPIANTO SI POSSONO USARE SOLAMENTE CITOFONI E VIDEOCITOFONI DEL TIPO «ELETTRONICO».

In ognuna di queste configurazioni possono essere apportate le seguenti varianti:

- diverse soluzioni per il pilotaggio delle elettroserrature (con o senza temporizzazione);
- inserimento in parallelo ad una singola utenza di un citofono elettronico;
- collegamento opzionale di:
 - N° 1 repertorio elettronico;
 - N° 2 decodifiche speciali.

Sono allegati tre schemi di impianto a titolo esemplificativo.

CAVI E LORO POSA

Il SISTEMA CHIAMATA DIGITALE 1 + 1 URMET è intrinsecamente protetto dai disturbi elettromagnetici di tipo elettrostatico ed impulsivo: soddisfa al livello 3 delle norme IEC 801-2 e 801-4.

Nonostante ciò si consiglia di seguire alcune regole fondamentali in modo da migliorare l'immunità ai disturbi stessi.

Atta raccomandazione di:

- non utilizzare MAI conduttori collegati in parallelo per raggiungere la sezione richiesta (es. cavo telefonico multicoppia), ma utilizzare solo conduttori di sezione adeguata (preferibilmente flessibile);
- posare tutti i cavi del sistema ad una adeguata distanza dalle linee di potenza (maggiore di 30 cm. ove possibile).

La sezione dei conduttori deve essere tale da garantire su OGNUNO dei 6 conduttori (+L, —L, 1/~, ~, D, 4, CH) una resistenza di linea inferiore a 5 Ohm. Vale pertanto la seguente tabella:

Distanze (metri)	50	100	200
Sezione (mm ²)	0,35	0,75	1
R (Ohm/Km)	50	23,3	17,5

Negli impianti videocitofonici seguire le seguenti prescrizioni per i rimanenti conduttori (R1, R2, 7, A, B).

Distanza (metri)	50	100	200
R1 (mm ²)	0,75	1,50	2,50
R2 (mm ²)	0,50	1,00	2,00
7 (mm ²)	0,35	0,50	0,75
A e B (mm ²)	0,30	0,30	0,30 twistati

Le distanze si intendono in questo caso tra l'unità di ripresa ed il videocitofono più distante: fino a 100 m si possono utilizzare conduttori normali; per distanze superiori, fino ad un max. di 200 m, i conduttori A e B devono essere twistati (binati).

Alimentatore e max. configurazione d'impianto

L'alimentatore 1037/3 è dimensionato in modo da soddisfare una massima configurazione d'impianto formata da:

- n° 1 modulo di chiamata digitale 1 + 1 (con o senza telecamera C.C.D.);
- n° 1 alimentatore di soccorso;
- n° 112 utenze citofoniche o videocitofoniche (ad ogni utenza si può connettere un citofono in parallelo);
- n° 1 repertorio elettronico;
- n° 2 decodifiche speciali.

ATTENZIONE:

NON È MAI CONSENTITA LA CONNESSIONE DI PIÙ ALIMENTATORI IN PARALLELO.

PER UNA MIGLIORE EFFICIENZA DELL'IMPIANTO SI CONSIGLIA L'INSTALLAZIONE DELLA DECODIFICA 28 UTENZE (1037/2), DELL'ALIMENTATORE (1037/3) E DELL'ALIMENTATORE DI SOCCORSO (1037/4) IL PIÙ POSSIBILE VICINI TRA LORO IN MODO DA AVERE I COLLEGAMENTI PIÙ CORTI POSSIBILE.

SYSTEM FEATURES

The URMET «Digital Call System 1 + 1», Mod. 1037 was born of the need to substitute traditional «doorbell» systems with a house phone installation having the latest features (comparable to the features of the URMET Digital Call System Mod. 826).

The following is a list of the primary characteristics of the system:

- the in-column connection of only 1 + n wires (4 + n in the case of a video monitor installation, without coaxial cable) where «n» is the number of users connected;
- the system provides for the use of a single call module (similar to that of the URMET Digital Call System) which is capable of managing up to a maximum of 112 users (with a modular composition in multiples of 28);
- the system (in the case of a house phone installation) functions even in the absence of electrical power for a maximum of 8 - 14 hours (with the aid of two rechargeable lead batteries);
- the use of a 10-key keyboard to transmit the calls (by typing a numerical code between 1 and 9999) is a guarantee of complete anonymity for the resident. In any case, should anyone desire to specifically indicate their name, a special name list plate is available (static list) and/or an electronic repertory device;
- by dialing the special numerical code on the 10-key keyboard of the call module, one or more special services can be activated, e. g. opening the main door, operating one or more electrical locks, opening a motorized gate, turning on stairway lights, activating a burglar alarm, etc. The special code is made up of a maximum of four digits (between 1 and 9999) and must always be preceded by a «0». This «0» has two functions, that of distinguishing the special code from the normal internal unit codes and that of preventing the code itself from being displayed when it is being typed to maintain confidentiality;
- the system is protected from prolonged calls caused by, for example, a jammed key. A continuous call would therefore automatically cease after 5 seconds;
- the system provides for built-in conversation privacy, i.e. only the internal unit called would be activated for conversation. The conversation would continue until a new call is made and would not, however, last longer than 10 minutes;
- the system is predisposed for opening the electric lock with the special door-opener («electronic house phone») in such a way that only the party called would be authorized to open the door (if there is no interference from other calls, the door opening would have to take place within the allotted 10 minutes of conversation);
- the electrolock can be directly piloted (up to a maximum output of 9,6 VA) both in timed mode (from 3 to 30 seconds) and in pulse mode. The electrolock can also be piloted using higher outputs, in timed mode or otherwise, through the use of an additional transformer (in this case the installation cannot be predisposed for operation with stand-by batteries). The security electrolocks (at continuous absorption when closed) can also be piloted through an NC contact (in timed mode or otherwise);
- the system is basically protected from static and impulsive electromagnetic disturbances. It meets Level 3 of the IEC 801-2 and 801-4 Norms.

Dans les installations vidéoportiers suivre les prescriptions suivantes pour les conducteurs restans (R1, R2, 7, A, B).

Distance (mètres)	50	100	200
R1 (mm ²)	0,75	1,50	2,50
R2 (mm ²)	0,50	1,00	2,00
7 (mm ²)	0,35	0,50	0,75
A et B (mm ²)	0,30	0,30	0,30 twistés

Les distances sont comprises dans ce cas entre l'unité de reprise et le vidéoportier plus éloigné: jusqu'à 100 m on peut utiliser des conducteurs normaux, pour des distances supérieures, jusqu'à un maximum de 200 m, les conducteurs A et B doivent être twistés (doublés).

Alimentation et max. configuration d'installation

L'alimentation 1037/3 est dimensionné de façon à satisfaire une configuration maximale d'installation composée de:

- n° 1 module d'appel digital 1 + 1 (avec ou sans caméra CCD);
- n° 1 alimentation de secours;
- n° 112 usagers portiers ou vidéoportiers (à chaque usager on peut connecter un poste d'appartement en parallèle);
- n° 1 répertoire électronique;
- n° 2 décodeurs spéciaux.

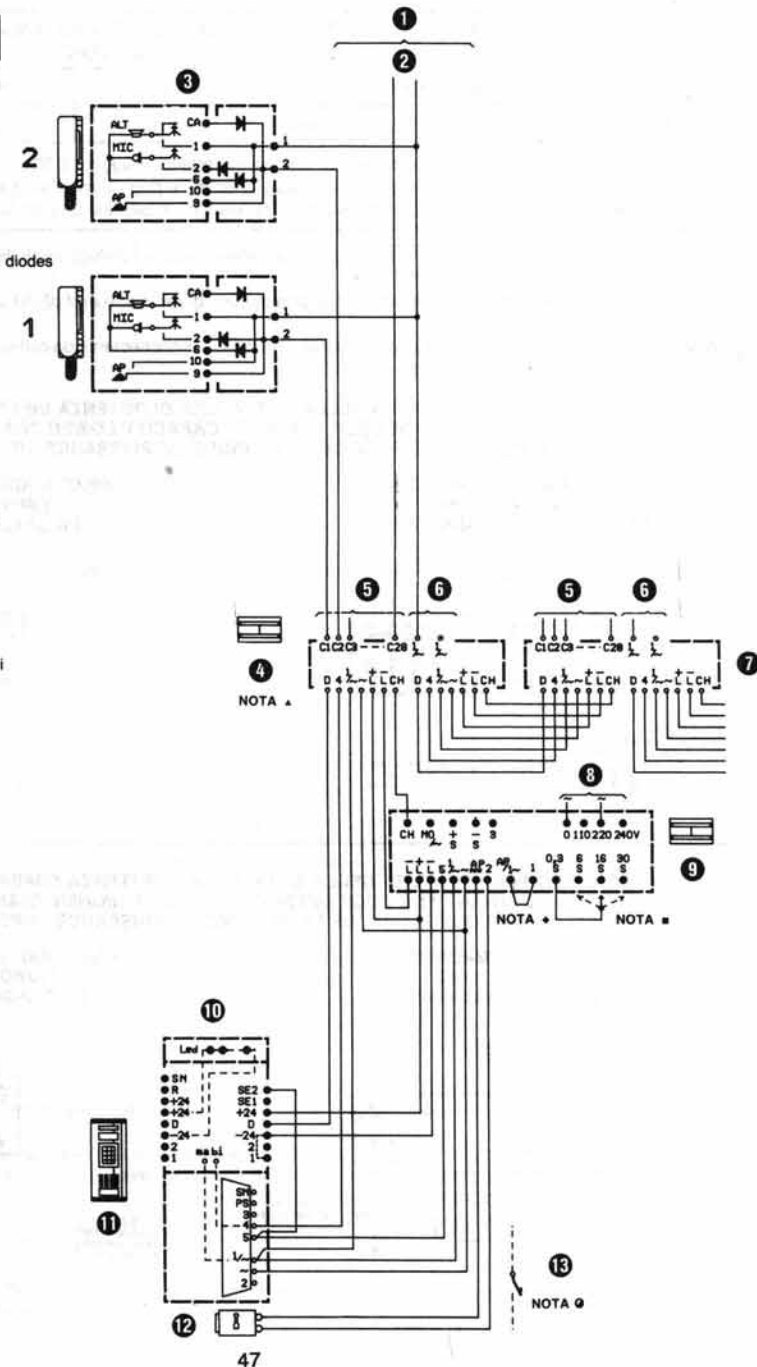
ATTENTION:
LE BRANCHEMENT EN PARALLELE DE PLUSIEURS ALIMENTATION N'EST JAMAIS PERMIS.

POUR UNE MEILLEUR FONCTIONNEMENT DE L'INSTALLATION, ON RECOMMANDE D'INSTALLER LE DECODEUR 28 USAGERS (1037/2), L'ALIMENTATION (1037/3), ET L'ALIMENTATION DE SECOURS (1037/4) LE PLUS PROCHE POSSIBLE L'UN L'AUTRE POUR RENDRE LES CONNEXION TRES COURTES.

Collegamento di citofoni ad un P.E. con modulo di chiamata Connection of house phones to an outdoor station with call module Raccordement des postes d'appartement à un portier électrique avec module d'appel

SC 101-0359

- 1 Ai citofoni successivi
To the following house phones
Aux postes successifs
- 2 1 singolo + 1 comune
1 single + 1 common
1 simple + 1 commun
- 3 Citofoni + piastrina diodi
House phones + diodes plate
Postes d'appartement + plaque diodes
- 4 Scatola di derivazione
Coder boxes
Boîtiers de repartition
- 5 Singoli
Single
Singles
- 6 Comune
Common
Commun
- 7 Eventuali scatole successive
Additional following boxes
Boîtiers successifs additionnels
- 8 Rete
Mains
Secteur
- 9 Alimentatore
Power supply
Alimentation
- 10 Modulo di chiamata Mod. Kombi
Call module Mod. Kombi
Module d'appel Mod. Kombi
- 11 Codici 1 + 9999
Codes 1 + 9999
Codes 1 + 9999
- 12 Serratura elettrica
Electric lock
Serrure électrique
- 13 Apertura serratura
Lock opening
Ouverture serrure



Istruzioni per schema d'impianto SC 101-0359
Instructions for installation scheme SC 101-0359
Instructions pour schéma d'installation SC 101-0359

SEZIONE MINIMA DEI CONDUTTORI - WIRES DIAMETERS AND MINIMUM SECTIONS SECTION MINIMALE DES CONDUCTEURS			
DISTANZA m - DISTANCE m - DISTANCE m	50	100	200
SEZIONE mm ² - SECTION mm ² - SECTION mm ²	0,35	0,75	1

Posare i cavi ad un'adeguata distanza dalle linee di potenza (maggiore di 30 cm, ove possibile).
 Set wire to a right distance from power lines (more than 30 cm. where possible).
 Poser les câbles à une distance correcte des lignes de puissance (supérieure à 30 cm, là où cela est possible).

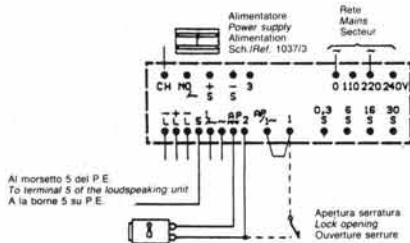
NOTA 0: a seconda del modo di pilotaggio e della potenza delle serrature, i collegamenti delle stesse e del pulsante apertura serratura a fondo scala sono i seguenti:

NOTE 0: according to piloting and lock's power, the connections of the same and of the opening lock's button at the top of stairs, are the following:

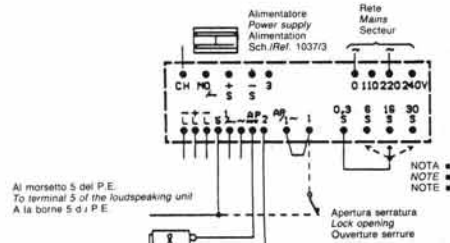
NOTA 0: selon le mode de pilotage et la puissance des serrure, les branchements de celles-ci et du bouton ouverture serrure au fond de l'escalier sont les suivants:

COMANDO PER APERTURA DELLA SERRATURA DI POTENZA INFERIORE A 9,6 W
ADJUSTMENT FOR LOCK OPENING - CAPACITY LOWER THAN 9.6 W
COMMANDE POUR OUVERTURE DE LA SERRURE DE PUISSANCE INFERIEURE A 9,6 W

PILOTAGGIO NON TEMPORIZZATO
UNTIMED PILOTING
PILOTAGE NON TEMPORISE

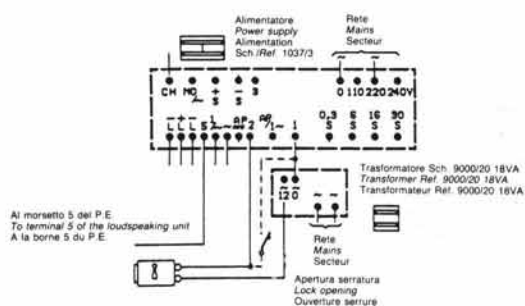


PILOTAGGIO TEMPORIZZATO
TIMED PILOTING
PILOTAGE TEMPORISE

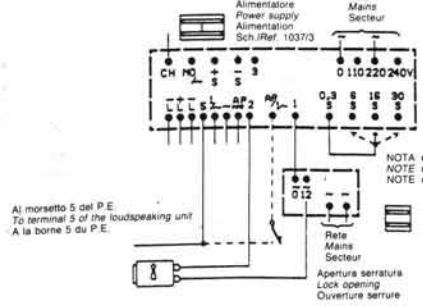


COMANDO PER APERTURA DELLA SERRATURA DI POTENZA SUPERIORE A 9,6 W
ADJUSTMENT FOR LOCK OPENING - CAPACITY HIGHER THAN 9.6 W
COMMANDE POUR OUVERTURE DE LA SERRURE DE PUISSANCE SUPERIEURE A 9,6 W

PILOTAGGIO NON TEMPORIZZATO
UNTIMED PILOTING
PILOTAGE NON TEMPORISE



PILOTAGGIO TEMPORIZZATO
TIMED PILOTING
PILOTAGE TEMPORISE



NOTA ■: TEMPO IMPULSO APERTURA SERRATURA

Se il morsetto 0,3S non viene ponticellato con altri morsetti, l'impulso inviato per l'apertura serratura è di 300 ms, se si ponticella con 6S è di 6 secondi, con 16S è di 16 secondi, con 30S è di 30 secondi.

NOTA ■: PULSE TIME LOCK OPENING

If the terminal 0,3S is not connected with other terminals, the pulse which is sent to open the lock is 300 ms, if terminal 0,3S is connected with 6S, the pulse time will be 6 seconds, if connected with 16S it will be 16 seconds, if connected with 30S it will be 30 seconds.

NOTA ■: TEMPS IMPULSION OUVERTURE SERRURE

Si la borne 0,3S n'est pas reliée par cavalier avec d'autres bornes, l'impulsion envoyée pour l'ouverture serrure est de 300 ms, si elle est reliée par cavalier avec 6S elle sera de 6 secondes, avec 16S elle est de 16 secondes, avec 30S de 30 secondes.

NOTA ♦: eseguire o no il ponticello a seconda del modo di pilotaggio.

NOTA ♦: make the jumper or not according to the way of piloting.

NOTA ♦: effectuer ou non la connexion par cavalier selon le mode de pilotage.

Predisporre i citofoni nel modo seguente:

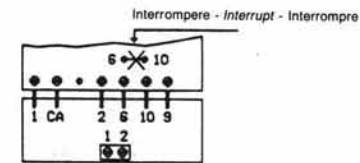
- svitare le 6 viti della morsetteria sul circuito stampato;
- allineare i terminali del circuito piastrina diodi tra il circuito stampato del citofono ed i dadi dei morsetti;
- avvitare le 6 viti;
- tagliare ed interrompere il ponticello 6-10 inserito sul circuito stampato del citofono;
- fissare la piastrina diodi alla base del citofono con l'apposita vite fornita a corredo.

Dispose the house phones in the following way:

- unscrew the 6 screws of the terminal board on the printed circuit;
- insert the terminals of the diode plate circuit between the printed circuit of the house phone and the nuts of the terminals;
- screw the 6 screws;
- cut and interrupt the jumper 6-10 inserted on the printed circuit of the house phone;
- fix the diode plate at the base of the house phone by means of the special supplied screw.

Prédisposer les interphone de la façon suivante:

- dévisser les 6 vis de la plaque à bornes sur le circuit imprimé;
- enfilez les terminaux du circuit plaquette diodes entre le circuit imprimé du poste d'appartement et les écrous des bornes;
- revisser les 6 vis;
- couper et interrompre le cavalier 6-10 inséré sur le circuit imprimé du poste d'appartement;
- fixer la plaquette diodes à la base du poste d'appartement avec la vis spéciale fournie en dotation.



ATTENZIONE: nella confezione Sch. 1035/6 si trovano 20 piastrine diodi per altrettanti citofoni.

Si possono collegare in parallelo un massimo di 2 citofoni.

ATTENTION: in the kit Ref. 1035/6 there are 20 diodes plates for 20 house phones.

Il è possibile to connect max. 2 house phones in parallel.

ATTENTION: dans la boîte Réf. 1035/6 on trouve 20 plaquettes diodes pour autant de postes d'appartement.

On peut brancher en parallèle un maximum de 2 postes d'appartement.

IMPORTANT: il conduttore 1/~ della scatola deve essere collegato direttamente sul morsetto 1/~ del posto esterno ove evitare ronzii. Sul posto esterno sono accessibili due potenziometri che consentono la regolazione del volume esterno (EXT) ed interno (INT).

IMPORTANT: wire 1/~ of the box shall be directly connected with terminal 1/~ of the loudspeaking unit, in order to avoid noises. Two potentiometers, balancing external (EXT) and internal (INT) volume adjustment, may be reached by the loudspeaking unit.

IMPORTANT: le conducteur 1/~ du boîtier doit être branché directement sur la borne 1/~ du portier afin d'éviter les ronflements. Sur le portier sont accessibles deux potentiomètres qui permettent de régler le volume extérieur (EXT) et intérieur (INT).

NOTA ▲: ogni scatola di derivazione Sch. 1037/2 serve per 28 citofoni. Per capacità d'impianto superiore, collegare tra di loro altre scatole come indicato (max 4).

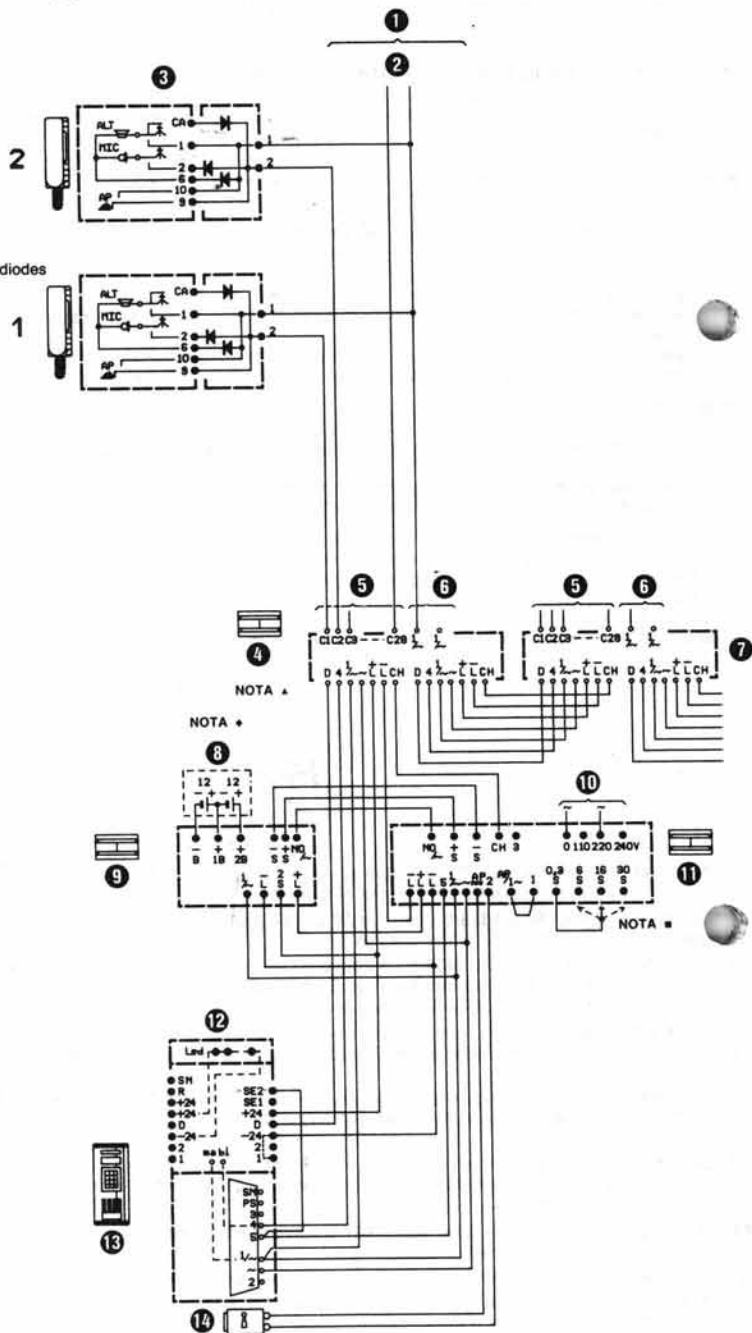
NOTA ▲: every decoder box Ref. 1037/2 is for 28 indoor sets; connect max. 4 boxes for higher installation capacity.

NOTA ▲: chaque boîtier de répartition Réf. 1037/2 sert pour 28 postes d'appartement. Pour une capacité d'installation supérieure, brancher entre eux d'autres boîtiers comme indiqué (max. 4).

Collegamento di citofoni ad un P.E. con alimentatore di soccorso
Connection of house phones to an outdoor station with back-up power supply
Raccordement des postes d'appartement à un portier électrique avec alimentation secours

SC 101-0360

- 1 Ai citofoni successivi
To the following house phones
Aux postes successifs
- 2 1 singolo + 1 comune
1 single + 1 common
1 simple + 1 commun
- 3 Citofoni + piastrina diodi
House phones + diodes plate
Postes d'appartement + plaque diodes
- 4 Scatola di derivazione
Decoder boxes
Boîtiers de repartition
- 5 Singoli
Single
Singles
- 6 Comune
Common
Commun
- 7 Eventuali scatole successive
Additional following boxes
Boîtiers successifs additionnels
- 8 N° 2 accumulatori 12V 6,5Ah
N° 2 batteries 12V 6,5Ah
N° 2 accumulateurs 12V 6,5Ah
- 9 Alimentatore di soccorso
Stand-by power supply
Alimentation de secours
- 10 Rete
Mains
Secteur
- 11 Alimentatore
Power supply
Alimentation
- 12 Modulo di chiamata Mod. Kombi
Call module Mod. Kombi
Module d'appel Mod. Kombi
- 13 Codici 1 + 9999
Codes 1 + 9999
Codes 1 + 9999
- 14 Serratura elettrica
Electric lock
Serrure électrique



Istruzioni per schema d'impianto SC 101-0360
Instructions for installation scheme SC 101-0360
Instructions pour schéma d'installation SC 101-0360

NOTA ♦: AUTONOMIA DELL'IMPIANTO NELLA CONDIZIONE DI ALIMENTAZIONE DAGLI ACCUMULATORI
 Nello stesso impianto è importante utilizzare accumulatori 12V, 6 ÷ 6,5 Ah della stessa casa e dello stesso tipo. Nel caso del massimo di citofoni connessi (112 pari a 4 decodifiche) con in più un repertorio elettronico, la massima autonomia è di circa 6 ÷ 8 ore, dopo di che gli accumulatori vengono automaticamente disinseriti. Tuttavia nel caso che la tensione di rete dovesse mancare per più giorni (oppure per una manutenzione dell'impianto), è consigliabile scollegare gli accumulatori per evitare un loro possibile danneggiamento.

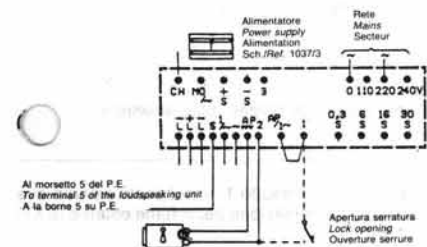
NOTA ♦: AUTONOMY OF THE INSTALLATION WHEN FED BY BATTERIES
 In the same installation it is important to use 12V, 6 ÷ 6,5 Ah batteries of the same type. In the case in which max. number of house phones (112 and 4 decoder boxes) are connected, plus electronic repertory, the max. autonomy is about 6 ÷ 8 hours; after this time the batteries are automatically off. Yet, in the case in which mains voltage is out of order for more days (or to control the installation), it is recommended to disconnect the batteries to avoid their possible damage.

NOTA ♦: AUTONOMIE DE L'INSTALLATION EN ALIMENTATION PAR ACCUMULATEURS
 Dans la même installation il est important d'utiliser des accumulateurs 12V, 6 ÷ 6,5Ah de la même maison et du même type. Dans le cas du maximum de postes d'appartement connectés (112 égaux à 4 décodeurs) avec en plus un répertoire électronique, l'autonomie maximale est d'environ 6 ÷ 8 heures, après quoi les accumulateurs sont automatiquement désinsérés. Toutefois au cas où la tension de secteur pour plusieurs jours (ou bien pour en entretien de l'installation), il est conseillé de débrancher les accumulateurs pour éviter de les endommager.

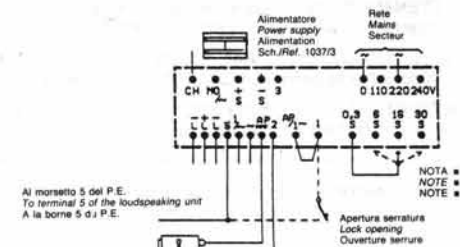
A seconda del modo di pilotaggio della serratura, i collegamenti delle stesse e del pulsante apertura serratura a fondo scala sono i seguenti:
 According to lock's piloting way, the connections of the same and of the opening lock's button at the end of the stairs, are the following:
 Selon le mode de pilotage des serrures, les branchements de celles-ci et de la touche d'ouverture serrure au fond de l'escalier sont les suivants:

COMANDO PER APERTURA DELLA SERRATURA DI POTENZA INFERIORE A 9,6 W
ADJUSTMENT FOR LOCK OPENING - CAPACITY LOWER THAN 9,6 W
COMMANDE POUR OUVERTURE DE LA SERRURE DE PUISSANCE INFERIEURE A 9,6 W

PILOTAGGIO NON TEMPORIZZATO
UNTIMED PILOTING
PILOTAGE NON TEMPORISE



PILOTAGGIO TEMPORIZZATO
TIMED PILOTING
PILOTAGE TEMPORISE



SEZIONE MINIMA DEI CONDUTTORI - WIRES DIAMETERS AND MINIMUM SECTIONS
SECTION MINIMALE DES CONDUCTEURS

DISTANZA m - DISTANCE m - DISTANCE m	50	100	200
SEZIONE mm ² - SECTION mm ² - SECTION mm ²	0,35	0,75	1

Posare i cavi ad un'adeguata distanza dalle linee di potenza (maggiore di 30 cm, ove possibile).
 Set wire to a right distance from power lines (more than 30 cm. where possible).
 Poser les câbles à une distance correcte des lignes de puissance (supérieure à 30 cm, là où cela est possible).

NOTA ■: TEMPO IMPULSO APERTURA SERRATURA

Se il morsetto 0,3S non viene ponticellato con altri morsetti, l'impulso inviato per l'apertura serratura è di 300 ms, se si ponticella con 6S è di 6 secondi, con 16S è di 16 secondi, con 30S è di 30 secondi.

NOTA ■: PULSE TIME LOCK OPENING

If the terminal 0,3S is not connected with other terminals, the pulse which is sent to open the lock is 300 ms, if terminal 0,3S is connected with 6S, the pulse time will be 6 seconds, if connected with 16S it will be 16 seconds, if connected with 30S it will be 30 seconds.

NOTA ■: TEMPS IMPULSION OUVERTURE SERRURE

Si la borne 0,3S n'est pas reliée par cavalier avec d'autres bornes, l'impulsion envoyée pour l'ouverture serrure est de 300 ms, si elle est reliée par cavalier avec 6S elle sera de 6 secondes, avec 16S elle est de 16 secondes, avec 30S de 30 secondes.

Predisporre i citofoni nel modo seguente:

- svitare le 6 viti della morsettiera sul circuito stampato;
- infilare i terminali del circuito piastrina diodi tra il circuito stampato del citofono ed i dadi dei morsetti;
- riavvitare le 6 viti;
- tagliare ed interrompere il ponticello 6-10 inserito sul circuito stampato del citofono;
- fissare la piastrina diodi alla base del citofono con l'apposita vite fornita a corredo.

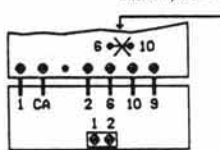
Dispose the house phones in the following way:

- unscrew the 6 screws of the terminal board on the printed circuit;
- insert the terminals of the diode plate circuit between the printed circuit of the house phone and the nuts of the terminals;
- screw the 6 screws;
- cut and interrupt the jumper 6-10 inserted on the printed circuit of the house phone;
- fix the diode plate at the base of the house phone by means of the special supplied screw.

Prédisposer les interphone de la façon suivante:

- dévisser les 6 vis de la plaque à bornes sur le circuit imprimé;
- enfiler les terminaux du circuit plaquette diodes entre le circuit imprimé du poste d'appartement et les écrous des bornes;
- revisser les 6 vis;
- couper et interrompre le cavalier 6-10 inséré sur le circuit imprimé du poste d'appartement;
- fixer la plaquette diodes à la base du poste d'appartement avec la vis spéciale fournie en dotation.

Interrumpere - Interrupt - interrompre



ATTENZIONE: nella confezione Sch. 1035/6 si trovano 20 piastrine diodi per altrettanti citofoni. Si possono collegare in parallelo un massimo di 2 citofoni.

ATTENTION: in the kit Ref. 1035/6 there are 20 diodes plates for 20 house phones. It is possible to connect max. 2 house phones in parallel.

ATTENTION: dans la boîte Réf. 1035/6 on trouve 20 plaquettes diodes pour autant de postes d'appartement. On peut brancher en parallèle un maximum de 2 postes d'appartement.

IMPORTANTE: il conduttore 1/~ della scatola deve essere collegato direttamente sul morsetto 1/~ del posto esterno ove evitare ronzii. Sul posto esterno sono accessibili due potenziometri che consentono la regolazione del volume esterno (EXT) ed interno (INT).

IMPORTANT: wire 1/~ of the box shall be directly connected with terminal 1~ of the loudspeaking unit, in order to avoid noises. Two potentiometers, balancing external (EXT) and internal (INT) volume adjustment, may be reached by the loudspeaking unit.

IMPORTANT: le conducteur 1/~ du boîtier doit être branché directement sur la borne 1/~ du portier afin d'éviter les ronflements. Sur le portier sont accessibles deux potentiomètres qui permettent de régler le volume extérieur (EXT) et intérieur (INT).

NOTA ▲: ogni scatola di derivazione Sch. 1037/2 serve per 28 citofoni. Per capacità d'impianto superiore, collegare tra di loro altre scatole come indicato (max 4).

NOTA ▲: every decoder box Ref. 1037/2 is for 28 indoor sets; connect max. 4 boxes for higher installation capacity.

NOTA ▲: chaque boîtier de répartition Réf. 1037/2 sert pour 28 postes d'appartement. Pour une capacité d'installation supérieure, brancher entre eux d'autres boîtiers comme indiqué (max. 4).

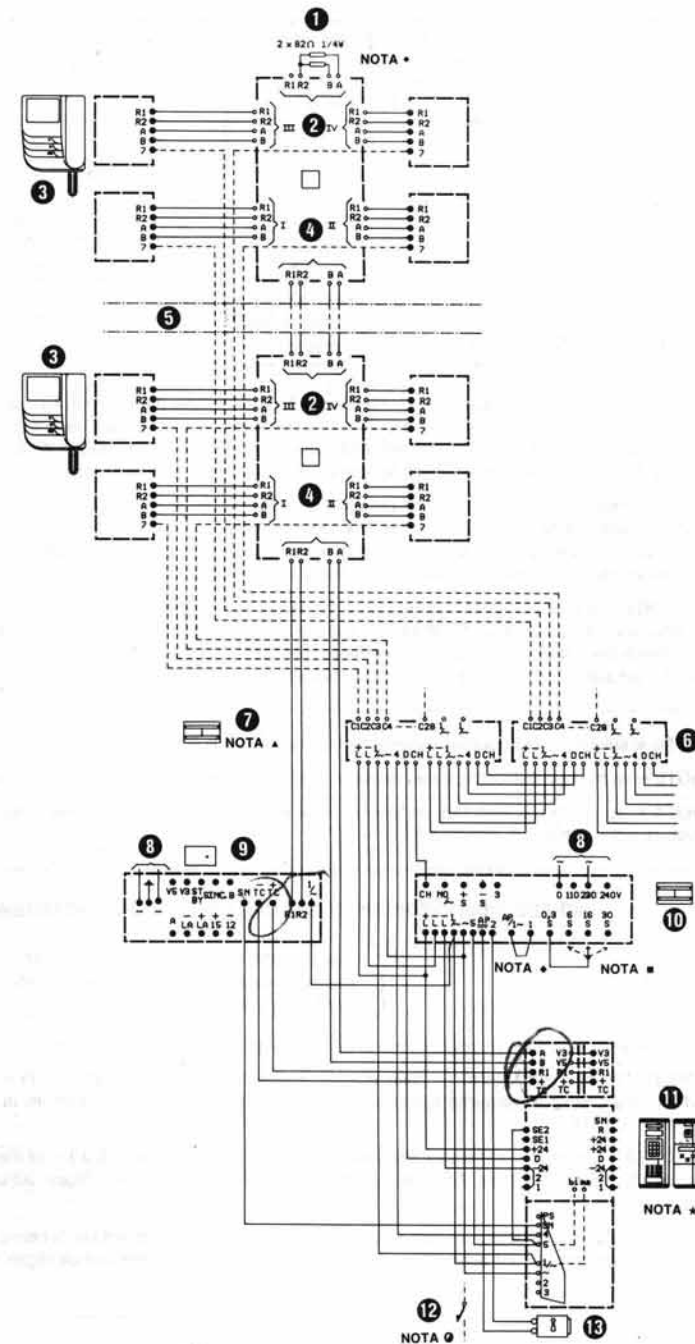
Collegamento di videocitofoni ad 1 videoportiere con modulo di chiamata

Connection of monitors to a video outdoor station with call module

Branchement des moniteurs à un vidéoportier avec module d'appel

SV 102-0388

- 1 Distributori Sch. 955/4
Distributors Ref. 955/4
Distributeurs Réf. 955/4
- 2 Uscita
Output
Sortie
- 3 Scout
Scout
Scout
- 4 Ingresso
Entrée
- 5 Ai distributori successivi
To the following distributors
Aux successifs distributeurs
- 6 Eventuali scatole successive
Additional following boxes
Boîtiers successifs additionnels
- 7 Scatole di derivazione Sch. 1037/2
Decoder boxes Ref. 1037/2
Boîtiers de repartition Réf. 1037/2
- 8 Rete
Mains
Secteur
- 9 Alimentatore Sch. 955/10
Power supply Ref. 955/10
Alimentation Réf. 955/10
- 10 Alimentatore Sch. 1037/3
Alimentation Ref. 1037/3
Alimentation Réf. 1037/3
- 11 Modulo di chiamata Mod. Kombi
+ modulo TC + adattatore
Call module Mod. Kombi
+ TC Module + Adapter
Module d'appel Mod. Kombi
+ Module TC + Adaptateur
- 12 Apertura serratura
Opening lock
Ouverture serrure
- 13 Serratura elettrica
Electric lock
Serrure électrique



Istruzioni per schema d'impianto SV 102-0388
Instructions for installation scheme SV 102-0388
Instructions pour schéma d'installation SV 102-0388

DIAMETRI E SEZIONI MINIME DEI CONDUTTORI - WIRES DIAMETERS AND MINIMUM SECTIONS DIAMETRES ET SECTIONS MINIMALES DES CONDUCTEURS					
DISTANZA - DISTANCE - DISTANCE		m	50	100	200
Conduttori - Wires - Conducteurs	R1	S mm ²	0,75	1,5	2,5
	R2	* S mm ²	0,5	1	2
	7	S mm ²	0,35	0,50	0,75
	A e B	S mm ²	0,30	0,30	0,30*
* Binati - Twisted - Doublés	Altri conduttori Other wires Autres conduc.	S mm ²	0,35	0,75	1

Le distanze si intendono tra l'unità di ripresa ed il videocitofono più lontano. Fino a 100 m si possono utilizzare conduttori normali; per distanze superiori, fino a 200 m, i conduttori A e B devono essere binati tra di loro.

- Posare i cavi ad un adeguata distanza dalle linee di potenza (maggiore di 30 cm, ove possibile).
- La lunghezza dei conduttori tra le scatole di derivazione ed i posti interni deve essere inferiore a 20 m.

The distances are to be considered between the camera unit and the farthest housephone. Up to 100 mt., normal wires can be used; up to 200 mt., the wires A and B must be twisted together.

- Put the wires rightly distant from the power lines (more than 30 cm. when possible).
- Wires lenght between decoder boxes and indoor stations must be less than 20 mt.

Les distances sont comprises entre l'unité de reprise et le vidéoportier plus éloigné. Jusqu'à 100 m on peut utiliser des conducteurs normaux; pour des distances supérieures, jusqu'à 200 m, les conducteurs A et B doivent être doublés entre eux.

- Poser les câbles à une distance correcte des lignes de puissance (plus de 30 cm, là où cela est possible).
- La longueur des conducteurs entre les boîtiers de répartition et les postes d'appartement doit être inférieure à 20 m.

NOTA *: sull'ultimo distributore, inserire tra i morsetti R1-A e R1-B, le 2 resistenze da 82Ω, fornite a corredo del distributore.

NOTE *: on the last distributor, insert between terminals R1-A and R1-B, the two 82Ω resistances, supplied with the distributor.

NOTA *: sur le dernier distributeur, insérer entre les bornes R1-A et R1-B, les 2 résistances de 82Ω, fournies en dotation avec le distributeur.

SCHEDE VIDEOCITOFONI - MONITORS REFERENCES - REFERENCES VIDEOPORTIERS

SCOUT 4,5"

- Bianco - White - Blanc Sch./Ref. 1204/1
- Staffa - Bracket - Étrier Sch./Ref. 1204/955
- Confezione tavolo - Table kit - Boîte table Sch./Ref. 1201/92

IMPORTANTE: il conduttore 1/~ della scatola deve essere collegato direttamente sul morsetto 1/~ del posto esterno ove evitare ronzii. Sul posto esterno sono accessibili due potenziometri che consentono la regolazione del volume esterno (EXT) ed interno (INT).

IMPORTANT: wire 1/~ of the box shall be directly connected with terminal 1/~ of the loudspeaking unit, in order to avoid noises. Two potentiometers, balancing external (EXT) and internal (INT) volume adjustment, may be reached by the loudspeaking unit.

IMPORTANT: le conducteur 1/~ du boîtier doit être branché directement sur la borne 1/~ du portier afin d'éviter les ronflements. Sur le portier sont accessibles deux potentiomètres qui permettent de régler le volume extérieur (EXT) et intérieur (INT).

NOTA ▲: ogni scatola di derivazione Sch. 1037/2 serve per 28 citofoni. Per capacità d'impianto superiore, collegare tra di loro altre scatole come indicato (max 4).

NOTA ▲: every decoder box Ref. 1037/2 is for 28 indoor sets; connect max. 4 boxes for higher installation capacity.

NOTA ▲: chaque boîtier de répartition Réf. 1037/2 sert pour 28 postes d'appartement. Pour une capacité d'installation supérieure, brancher entre eux d'autres boîtiers comme indiqué (max. 4).

NOTA ★: il Modulo TC Sch. 825/7 deve essere sistemato alla sommità del telaio portamoduli a 3. Sistemare in centro il modulo repertorio Sch. 826/58, ed in basso il modulo cieco Sch. 825/9.

NOTA ★: TC module Ref. 825/7 must be the first higher one placed on the 3-module frame. Arrange in the center the repertory module Ref. 826/58 and in the lower part the blind module Ref. 825/9.

NOTE ★: le Module TC Réf. 825/7 doit être placé au sommet du cadre porte-modules à 3. Placer au centre le module répertoire Réf. 825/5, en bas le module aveugle Réf. 825/9.

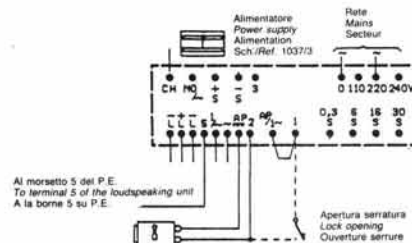
NOTA ○: a seconda del modo di pilotaggio e della potenza delle serrature, i collegamenti delle stesse e del pulsante apertura serratura a fondo scala sono i seguenti:

NOTE ○: according to piloting and lock's power, the connections of the same and of the opening lock's button at the end of stairs, are the following:

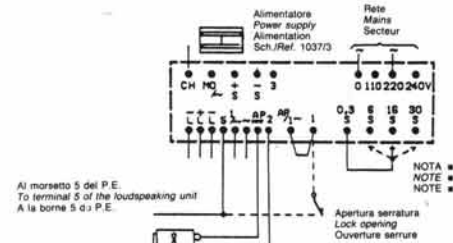
NOTE ○: selon le mode de pilotage et la puissance des serrures, les branchements de celles-ci et du bouton ouverture serrure au fond de l'escalier sont les suivants:

**COMANDO PER APERTURA DELLA SERRATURA DI POTENZA INFERIORE A 9,6 W
ADJUSTMENT FOR LOCK OPENING - CAPACITY LOWER THAN 9.6 W
COMMANDE POUR OUVERTURE DE LA SERRURE DE PUISSANCE INFERIEURE A 9,6 W**

**PILOTAGGIO NON TEMPORIZZATO
UNTIMED PILOTING
PILOTAGE NON TEMPORISE**

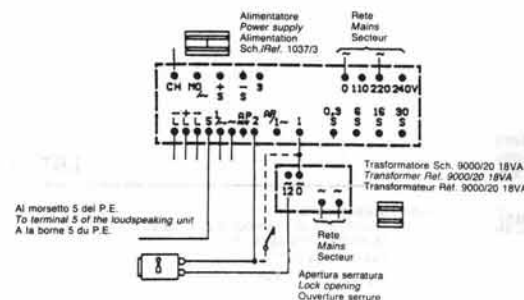


**PILOTAGGIO TEMPORIZZATO
TIMED PILOTING
PILOTAGE TEMPORISE**

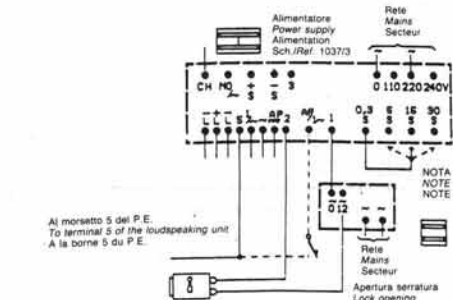


**COMANDO PER APERTURA DELLA SERRATURA DI POTENZA SUPERIORE A 9,6 W
ADJUSTMENT FOR LOCK OPENING - CAPACITY HIGHER THAN 9.6 W
COMMANDE POUR OUVERTURE DE LA SERRURE DE PUISSANCE SUPERIEURE A 9,6 W**

**PILOTAGGIO NON TEMPORIZZATO
UNTIMED PILOTING
PILOTAGE NON TEMPORISE**



**PILOTAGGIO TEMPORIZZATO
TIMED PILOTING
PILOTAGE TEMPORISE**



NOTA ■ : TEMPO IMPULSO APERTURA SERRATURA

Se il morsetto 0,3S non viene ponticellato con altri morsetti, l'impulso inviato per l'apertura serratura è di 300 ms, se si ponticella con 6S è di 6 secondi, con 16S è di 16 secondi, con 30S è di 30 secondi.

NOTA ■ : PULSE TIME LOCK OPENING

If the terminal 0,3S is not connected with other terminals, the pulse which is sent to open the lock is 300 ms, if terminal 0,35 is connected with 6S, the pulse time will be 6 seconds, if connected with 16S it will be 16 seconds, if connected with 30S it will be 30 seconds.

NOTA ■ : TEMPS IMPULSION OUVERTURE SERRURE

Si la borne 0,3S n'est pas reliée par cavalier avec d'autres bornes, l'impulsion envoyée pour l'ouverture serrure est de 300 ms, si elle est reliée par cavalier avec 6S elle sera de 6 secondes, avec 16S elle est de 16 secondes, avec 30S de 30 secondes.

NOTA ◆ : eseguire o no il ponticello a seconda del modo di pilotaggio.

NOTA ◆ : make the jumper or not according to the way of piloting.

NOTA ◆ : effectuer ou non la connexion par cavalier selon le mode de pilotage.

DS 1037-001



LBT 113

SEDE E STABILIMENTO
10154 TORINO (ITALY) - VIA BOLOGNA 188/C
TELEFONO (011) 8803.1 (RIC. AUT.)
FAX (011) 24.80.579 - 24.80.771
TELEX 220059 URMET I

FILIALI
20151 MILANO - Via Gallarate 218 - Tel. (02) 38.01.11.75/76 - Fax (02) 38.01.11.80
00183 ROMA - Via Vetulonia 76 - Tel. (06) 75.70.609 - Fax (06) 70.49.27.49
35133 PADOVA - Via dei Canozzi 31 - Tel. (049) 70.39.77 - Fax (049) 88.72.274